



**INSTITUT ZA KARDIOVASKULARNE BOLESTI
VOJVODINE, SREMSKA KAMENICA**
Put dr Goldmana 4, 21204 Sremska Kamenica
REPUBLIKA SRBIJA
Tel: 021/48 05 700; Fax: 021/66 22 881



Komisija za javnu nabavku

Red.br. JN-08/17

Broj: 686-4/17

Datum: 09.03.2017. godine

Sremska Kamenica

Komisija za javnu nabavku obrazovana rešenjem direktora IKVBV broj 686-4/17 od 09.03.2017. godine sačinila je

**Dodatno pojašnjenje za javnu nabavku lekovi za humanu upotrebu - noradrenalin
1mg/ml
JN-08/17**

Primili smo dopis zainteresovanog lica kojim se zahteva dodatno pojašnjenje za javnu nabavku – lekovi za humanu upotrebu - noradrenalin 1mg/ml, JN-08/17 u okviru kojeg je postavljena sledeća pitanja:

„Poštovani,

Najlepše Vas molimo za pojašnjenje zahteva konkursne dokumentacije u delu dostave SPC za ponuđeno dobro: da li treba da bude preveden i overen kod sudskog tumača.“

Na osnovu člana 63. stav 3, Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ br.124/12, br.14/15 i 68/15) dostavljamo vam dodatne informacije/pojašnjenje na postavljeno pitanje:

-Konkursnom dokumentacijom u tehničkim karakteristikama pod 2.1. zahtevano je:
„U cilju stručne ocene ponude neophodno je da ponuđač dostavi SMPC (sažeta karakteristika leka) ILI neki drugi dokument kojim dokazuje da je ponuđeno dobro u skladu sa zahtevanim.“

- Konkursnom dokumentacijom u uputstvu ponuđačima pod 8.1. navedeno je:
„Ponuda mora da bude sastavljena na srpskom jeziku.
Naručilac dozvoljava da se deo ponude koji se odnosi na katalog, tehničke karakteristike, kvalitet i tehničku dokumentaciju da na engleskom jeziku, s tim što Naručilac zadržava pravo da ukoliko oceni potrebnim zatraži prevod na srpski jezik od ponuđača.“

Sledi:

Ukoliko ponuđač uz ponudu dostavi SMPC ILI neki drugi dokument kojim dokazuje da je ponuđeno dobro u skladu sa zahtevanim za ponuđeno dobro na engleskom jeziku, naručilac ne zahteva njegov prevod niti overu kod sudskog tumača.

S time da naručilac zadržava pravo da u toku stručne ocene ponuda, ukoliko oceni potrebnim, naknadno zatraži od ponuđača prevod na srpski jezik od strane ovlašćenog sudskog tumača.

Ukoliko ponuđač dostavi SMPC na nekom drugom stranom jeziku, i ne dostavi nijedan drugi dokument kojim dokazuje da je ponuđeno dobro u skladu sa zahtevanim: U tom slučaju je potrebno da ponuđač dostavi i prevod na srpski jezik od strane ovlašćenog sudskog tumača.

KOMISIJA ZA JAVNU NABAVKU